

46. AL-AHQAF (TEBO BNIE)

Suet ke-46: 35 ayat

Ngen madeak gen Allah da Paling memu-ak
kulo paling Penyayang

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1. Haa miim

حَمِّ

2. Tenu'un kitab iyo kunei Allah gik maha
perkasa dan maha bijaksana.

تَنْزِيلُ الْكِتَابِ مِنَ اللَّهِ الْعَزِيزِ الْحَكِيمِ

3. Keme coa mnea lenget ngen bumei ngen
jano gik ade diantaro keduwei ne
melainkan ngen (tujuan) gik benea lem
wakteu gik bitentu ne, dan tun-tun gik
kafir berpaling kunei jano gik bininget
magea tobo'o.

مَا خَلَقْنَا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَمَا بَيْنَهُمَا إِلَّا
بِالْحَقِّ وَأَجَلٍ مُّسَمًّى ۗ وَالَّذِينَ كَفَرُوا عَمَّا أُنذِرُوا
مُعْرِضُونَ

4. Kadeak ba: "teneangba kepada uku jano
bae gi ko sembeak seleyen Allah; keten ba
kepada Uku jani gi sudo tobo o menea
kunei bumei iyo atau ade tobo o bekerjo
samo (ngen Allah) nak lem (menea)
lenget? Min ba magea Uku kitab gi
sebelum (Al Quran) iyo atau gi teningan
ilmeu (tun-tun dete), kaleu tun-tun gi
benea".

قُلْ أَرَأَيْتُمْ مَا تَدْعُونَ مِنْ دُونِ اللَّهِ أَرُونِي
مَاذَا خَلَقُوا مِنَ الْأَرْضِ أَمْ لَهُمْ شِرْكٌ فِي
السَّمَوَاتِ ۗ أَتُتُونِي بِكِتَابٍ مِنْ قَبْلِ هَذَا أَوْ أَثَرَةٍ
مِنْ عِلْمٍ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ

5. Dan apibah gi lebeak sesat kunei tun gi
sememeak leyen kunei Allah gi coa dapet
kemabul (doa) ne sapei bilai kiamat dan
tobo o lalai kunei (memperhatikan) du'o
tobo o?.

وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّن يَدْعُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ مَنْ لَّا
يَسْتَجِيبُ لَهُمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَهُمْ عَنْ دُعَائِهِمْ
غَافِلُونَ

6. Dan apobilo manusia kenopoa (nak bilei
kiamat) niscayo sembahan-sembahan o
jijei mosoak tobo o dan muker mage
pemujaan-pemujaan ne.

وَإِذَا حُشِرَ النَّاسُ كَانُوا لَهُمْ أَعْدَاءً وَكَانُوا
بِعِبَادَتِهِمْ كَافِرِينَ

7. Dan apobilo nebaco magea tobo'o suet-
suet keme gi jemelas ne, kadeak ba tun-
tun gi muker kunie gi benea wakteu gi

وَإِذَا تَتَلَّى عَلَيْهِمْ آيَاتُنَا بَيِّنَاتٍ قَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا

<p>benea o teko magea tobo'o: "dio ba sihir gi keten".</p>	<p>لِلْحَقِّ لَمَّا جَاءَهُمْ هَذَا سِحْرٌ مُّبِينٌ ﴿٧﴾</p>
<p>8. Sudo o tobo o madeak: "Dio (Muhammad) sudo mengade-ade (Al Quran)". Kadea ba: "kaleu uku mengade-ade, mako kumu coa ade kuaso didik pun utuk temaen uku kunei (azab) Allah o. Si o lebiak namen jano-jano gi kumu nadeak tentang Al Quran o. Cukupba Si o gi jiji saksei diantaro uku dan diantaro udi dan Si o ba gi Maha Pengampun ngen maha Penyayang".</p>	<p>أَمْ يَقُولُونَ افْتَرَاهُ ۗ قُلْ إِنِ افْتَرَيْتُهُ فَلَا تَمْلِكُونَ لِي مِنَ اللَّهِ شَيْئًا ۗ هُوَ أَعْلَمُ بِمَا تُفِيضُونَ فِيهِ ۗ كَفَىٰ بِهِ شَهِيدًا بَيْنِي وَبَيْنَكُمْ ۗ وَهُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ ﴿٨﴾</p>
<p>9. Kadeak ba: "uku iso rasul gi pertamo diantaro Rasul-rasul dan uku coanamen jano gi lak senayo magea uku dan uku coa leyen kunei idikup gi melie peringatan gi jemelas ne.</p>	<p>قُلْ مَا كُنْتُ بِدَعَاٍ مِّنَ الرُّسُلِ وَمَا أَدْرَىٰ مَا يُفْعَلُ بِي وَلَا بِكُمْ ۗ إِنِ أَتَّبِعُ إِلَّا مَا يُوحَىٰ إِلَيَّ وَمَا أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ مُّبِينٌ ﴿٩﴾</p>
<p>10. Kadeak ba: "teneang ba magea Ku, akoak menurut ko kaleu Al Quran o teko kunei biding Allah, padahal udi muker mage si dan ade dikup saksei kunei Bani Israil makeu (kebenea ne) gi samei ngen (gi senebut lem) Al Quran sudo o Si berimen, padahal Udsi ombong. Sebeneane Allah coa melie petunjuk magea tun-tun gi zalim.</p>	<p>قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ كَانَ مِّنْ عِندِ اللَّهِ وَكَفَرْتُمْ بِهِ ۗ وَشَهِدَ شَاهِدٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَائِيلَ عَلَىٰ مِثْلِهِ ۗ فَامَنَّ وَأَسْتَكْبَرْتُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿١٠﴾</p>
<p>11. Tun kafir madeak ngen tun-tun berimen:"kaleu sekirone nak (Al Quran) adeba sesuatu gik baik, teu ba tobo o coa mendete keme (berimen) magea ne ngen karena tobo o coa dapat petunjuk magea ne mako ne tobo o lak madeak dio ade ba ngike gik an".</p>	<p>وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ ءَامَنُوا لَوْ كَانَ خَيْرًا مَّا سَبَقُونَا إِلَيْهِ ۚ وَإِذْ لَمْ يَهْتَدُوا بِهِ ۗ فَسَيَقُولُونَ هَذَا إِفْكٌ قَدِيمٌ ﴿١١﴾</p>
<p>12. Ngen seati Al Qurn o bi ade bukeu Musa sebagai petunjuk ngenr ahmat ngen dio Al Quran ade ba gik sebeneane lem baso Arab untuk minget ngen tun-tun gik zalim gen magea kabar baik ngen tun-tun gik baik.</p>	<p>وَمِن قَبْلِهِ ۗ كَتَبْنَا مُوسَىٰ إِمَامًا وَرَحْمَةً ۗ وَهَذَا كِتَابٌ مُّصَدِّقٌ لِّسَانًا عَرَبِيًّا لِّيُنذِرَ الَّذِينَ ظَلَمُوا ۗ وَنُشْرَىٰ لِلْمُحْسِنِينَ ﴿١٢﴾</p>

13. Sebeneane tun-tun gik madeak:”Tuhan keme adeba Allah” sudo o tobo o tep istiqomah, mako coa ade rasa magea tobo o ngen tobo o kulo beduko.
- إِنَّ الَّذِينَ قَالُوا رَبُّنَا اللَّهُ ثُمَّ اسْتَقَمُوا فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ ﴿١٣﴾
14. Tobo o ba gi misei surgo, tobo ba gi sean-an ne nak lemne, sebagai balasan ne jano gi kenerjo tobo’o.
- أُولَئِكَ أَصْحَابُ الْجَنَّةِ خَالِدِينَ فِيهَا جَزَاءً بِمَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٤﴾
15. Keme meriteak magea manusio supaya kenai baik magea keduwei indok bapak ne, induk ne gi mengandung ne ngen melaher ne ngen payeak (kulo) mengandung ne sapie menyusui ne ade ba teleu polak bulen, sapie apabilo si bilei ngen omor ne sapie pat poloak taun si bedu’o, oi Tuhan Ku tenunjuk ba bagea uku untuk berterimo kasih ngen nikmat kumu gik kumu magea ngen uku, ngen indok bapak ku supaya uku dapet bekinai baik gi saleh gi kumu ridho, mageak ba kebaikan magea uku (magea kebaikan) magea anak kepeu ku. Sebeneane uku bertobat magea kumu ngen sebeneane uku termasuk tun-tun berserek direi.
- وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ إِحْسَانًا حَمَلَتْهُ أُمُّهُ كُرْهًا وَوَضَعَتْهُ كُرْهًا وَحَمَلُهُ وَفِصْلُهُ ثَلَاثُونَ شَهْرًا حَتَّىٰ إِذَا بَلَغَ أَشُدَّهُ وَبَلَغَ أَرْبَعِينَ سَنَةً قَالَ رَبِّ أَوْزِعْنِي أَنْ أَشْكُرَ نِعْمَتَكَ الَّتِي أَنْعَمْتَ عَلَيَّ وَعَلَىٰ وَالِدَيَّ وَأَنْ أَعْمَلَ صَالِحًا تَرْضَاهُ وَأَصْلِحْ لِي فِي ذُرِّيَّتِي إِنِّي تُبْتُ إِلَيْكَ وَإِنِّي مِنَ الْمُسَابِقِينَ ﴿١٥﴾
16. Tobo o tun-tun gik keme temomo kunei tobo o amal gik baik sudo a kenerjo ngen kumu, mauun sebalik ne tobo o, besamo-smo tun temungeu surgo, sebagai janjei gik benea gik sudo jenanjeii ngen tobo o.
- أُولَئِكَ الَّذِينَ نَتَقَبَّلُ عَنْهُمْ أَحْسَنَ مَا عَمِلُوا وَتَتَجَاوَزُ عَنْ سَيِّئَاتِهِمْ فِي أَصْحَابِ الْجَنَّةِ وَعَدَّ الصَّدَقِ الَّذِي كَانُوا يُوعَدُونَ ﴿١٦﴾
17. Ngen tun gik madeak ngen indok bapak ne:”cis kumu beduwei, jano kumu beduwei minget uku bahwa uku jenagei/geningutu padahal sebeneane sudo liwet keduwei-duwei umat se ati uku? Sudo o keduwei indok bapak ne minai temulung magea Allah samo madeak:”celako ko, berimen ba, sebeneane janjei Allah adeba benea: . Sudo o si madeak “dio coa leyen Cuma cerito tun-tun meneo.
- وَالَّذِي قَالَ لِوَالِدَيْهِ أُفٍّ لَكُمَا أَتَعِدَانِنِي أَنْ أُخْرَجَ وَقَدْ خَلَتِ الْقُرُونُ مِنْ قَبْلِي وَهُمَا يَسْتَكْفِيَانِ اللَّهُ وَيَلِكُ ءَامِنٌ إِنَّ وَعْدَ اللَّهِ حَقٌّ فَيَقُولُ مَا هَذَا إِلَّا أَسْطِيرُ الْأَوَّلِينَ ﴿١٧﴾

18. Tobo o ba tun-tun gi pasti tentep (azab) das tobo o besamo tun-tun mene o seati tobo o kunee jing ngen manusio, sebenea ne tobo o tun gik rugei.
- أُولَئِكَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ فِي أُمِّرٍ قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلِهِمْ مِنَ الْجِنَّ وَالْإِنْسِ إِنَّهُمْ كَانُوا خَاسِرِينَ ﴿١٨﴾
19. Magea dewek-dewek tobo o tiket temo jano gik sudo tobo o kemerjo ngen supayo Allah cemukup bagei tobo o (balesne) erjo-kerjo tobo o sedangkan tobo o coa merugeikan.
- وَلِكُلِّ دَرَجَةٍ مِمَّا عَمِلُوا وَلِيُوفيَهُمْ أَعْمَلَهُمْ وَهُمْ لَا يُظَاهَمُونَ ﴿١٩﴾
20. Ngen (tinget ba) belie (wakteu) tun-tun kafir nadep mai nereako (magea tobo o nadeak) “ ko bik mabis jeree nu gik baik lem penghidupan dunio nu (bae) ngen ko bik riang magea ne, mako belei iyo nales ngen azab gik hiono kerno ko bik omong nak muko bumei coa ade hak kerno ko bik fasik.
- وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَدَّهَبْتُمْ طَيِّبَتِكُمْ فِي حَيَاتِكُمُ الدُّنْيَا وَأَسْتَمْتَعْتُمْ بِهَا فَالْيَوْمَ يُجْزَوْنَ عَذَابَ الْهُونِ بِمَا كُنْتُمْ تَسْتَكْبِرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَبِمَا كُنْتُمْ تَفْسُقُونَ ﴿٢٠﴾
21. Ngen tinget ba (Hud) sepassoak tobo “ Aad wakteu si minget magea sepassoak ne nak Ah-Qaaf sebenea ne bik ade tun gikk dete magea namen si ati ngen sesudo ne (madeak): “dami ba udi sembeak seleyen Allah, sebenea ne uku saben udi baka tenko azab bilei gik lei”.
- ﴿٢١﴾ وَأَذْكُرْ أَخَا عَادٍ إِذْ أَنْذَرَ قَوْمَهُ بِالْأَحْقَافِ وَقَدْ خَلَتْ النُّذُرُ مِنْ بَيْنِ يَدَيْهِ وَمَنْ خَلْفَهُ إِلَّا تَعْبَدُوا إِلَّا اللَّهَ إِنِّي أَخَافُ عَلَيْكُمْ عَذَابَ يَوْمٍ عَظِيمٍ ﴿٢١﴾
22. Tobo o jemawab: jano ko teko magea keme guno temgeak keme (sebeak) Tuhan-Tuhan keme? Mako tenko ba magea keme azab gik sudo ko macam magea keme kaleu ko masuk tun-tun gik benea”.
- قَالُوا أَجِئْتَنَا لِنَأْفِكَنَا عَنِ آلهِيتِنَا فَأَتِنَا بِمَا تَعِدُنَا إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٢﴾
23. Si madeak: “ sebenea ne ilmeu (tentang du’o) Cuma ade magea Allah, uku Cuma semapie magea ko jani gik uku melaok mien tapi kenelak ku udi ade ba kaum gi ubo”.
- قَالَ إِنَّمَا الْعِلْمُ عِنْدَ اللَّهِ وَأُبَلِّغُكُمْ مَا أُرْسِلْتُ بِهِ وَلَكِنِّي أَرِنُكُمْ قَوْمًا تَجْهَلُونَ ﴿٢٣﴾
24. Mako wakteu tobo o kemeleak azab
- فَلَمَّا رَأَوْهُ عَارِضًا مُسْتَقْبِلَ أَوْدِيَّتِهِمْ قَالَوا هَذَا

<p>berupo mun gik mai lembah-lembah tobo o. Tobo o madeak: “dioba awan lak temuun ujen magea keme.: (iso!)do o ba azab gik udi minai supayo teko gancang (do o)angin gik mien azab gik lei”</p>	<p>عَارِضٌ مُّطْرُنَا ۚ بَلْ هُوَ مَا اسْتَعْجَلْتُمْ بِهِ ۗ رِيحٌ فِيهَا عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿١٤﴾</p>
<p>25. Gik majoa kete ne gi nelak Tuhan ne, mako jije ba cigei ade gik keten kecuali (kes-kes) penan tingga tobo o. Dio ba balasan gik keme magea gik beduso.</p>	<p>تَدْمِرُ كُلَّ شَيْءٍ بِأَمْرِ رَبِّهَا فَأَصْبَحُوا لَا يُرَىٰ إِلَّا مَسَكِنُهُمْ ۚ كَذَٰلِكَ نَجْزِي الْقَوْمَ الْمُجْرِمِينَ ﴿١٥﴾</p>
<p>26. Dan sesungguhnya keme sudo temegak kedudukan udi lem hal-hal gi keme ati perneak temegak kedudukan ko nak lem hal o dan keme duso melei tobo o penengoa dan atie, tapi penengoa, pengeleak dan atie tobo o coa ade guno ne ngut didik magea to bo o, kerno tobo o selalu muker suet-suet Allah dan tobo o sudo diliputi ngen sikso gi dete trus tobo o memperolok-olok ne.</p>	<p>وَلَقَدْ مَكَّنَّهُمْ فِيمَا إِن مَّكَّنَّاكُمْ فِيهِ وَجَعَلْنَا لَهُمْ سَمْعًا وَأَبْصَرَ وَأَفْعَدَّةً فَمَا أَغْنَىٰ عَنْهُمْ سَمْعُهُمْ وَلَا أَبْصَرُهُمْ وَلَا أَفْعَدْتُهُمْ مِّنْ شَيْءٍ إِذْ كَانُوا يَجْحَدُونَ بِآيَاتِ اللَّهِ وَحَاقَ بِهِمْ مَا كَانُوا بِهِ يَسْتَهْزِءُونَ ﴿١٦﴾</p>
<p>27. Dan sesungguhnya keme sudo membinasakan negerei-negerei na’ sekitr di dan keme sudo temeko tando-tando kebesaran keme berulang-ulang supayo tbo o belek.</p>	<p>وَلَقَدْ أَهْلَكْنَا مَا حَوْلَكُمْ مِّنَ الْقُرَىٰ وَصَرَفْنَا آيَاتِ لَعْنَتِهِمْ يَرْجِعُونَ ﴿١٧﴾</p>
<p>28. Makobenea sembio seleyen Allah sebagai Tuhan untuk ma’ak direi (ngen Allah) ko dapet temulung tobo o sudo Tuhan-tuhan o abis kunie tobo o sebab ngike tobo o dan do sudo o nea-nea bae.</p>	<p>فَلَوْلَا نَصْرُهُمُ الَّذِينَ اتَّخَذُوا مِن دُونِ اللَّهِ قُرْبَانًا ؕ إِلَهَةٌ ۗ بَلْ ضَلُّوا عَنْهُمْ ۗ وَذَٰلِكَ إِفْكُهُمْ وَمَا كَانُوا يَفْقَهُونَ ﴿١٨﴾</p>
<p>29. Dan (ninget ba) ketiko keme madep serombongan jin magea udi do tengoa Al Quran mako ketiko tobo o menghindari pembacaan (ne) sudo o tobo o medeak “diem ba kumu (utuk) temongoa “ketiko pembacaan sudo selesai obelek magea kaum ne (utuk) melie peringatan.</p>	<p>وَإِذْ صَرَفْنَا إِلَيْكَ نَفْرًا مِّنَ الْجِنِّ يَسْتَمِعُونَ الْقُرْآنَ إِذَا قُرِئَ فَلَمَّا حَضَرُوهُ قَالُوا أَنصِتُوا فَلَمَّا قُضِيَ وَلَّوْا إِلَىٰ قَوْمِهِمْ مُّنْذِرِينَ ﴿١٩﴾</p>
<p>30. Tobo o madeak:”Hoi un keme sesungguhnya keme-keme iyo sudo temongoa kitab (Al Quran) do sudo temuan ssudo Musa do turur mbenea</p>	<p>قَالُوا يَنْقُومَنَا إِنَّا سَمِعْنَا كِتَابًا أُنزِلَ مِن بَعْدِ مُوسَىٰ مُصَدِّقًا لِّمَا بَيْنَ يَدَيْهِ يَهْدِي إِلَى الْحَقِّ</p>

kitab-kitab gik ayak ne jjei pemimpin magea kebenaran danmageadalen gi lu'us.

وَالِي طَرِيقٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿١٦﴾

31. Hai kaum tun keme, tenimo ba (seruan) tun gi semeru magea Allah dan berimenba m,agea Si, niscayo Allah baka melie apun duso-sudo udi. Dan kemelua udi kunei azab gik gis.

يَنْقَوْمَنَا أَجِيبُوا دَاعِيَ اللَّهِ وَءَامِنُوا بِهِ يَغْفِرَ لَكُمْ مِّنْ ذُنُوبِكُمْ وَيُجِرْكُمْ مِّنْ عَذَابِ أَلِيمٍ ﴿١٧﴾

32. Dan tun coa temim (seruan) tun menyeru magea Allah mako si coa kemelua direi kunei azab Allah nak muko bumei dan coa ade bagi ne pelindung leyen kunei Allah, tobo o lem kesesatan gi nyato.

وَمَنْ لَا يُجِبْ دَاعِيَ اللَّهِ فَلَيْسَ بِمُعْجِزٍ فِي الْأَرْضِ وَلَيْسَ لَهُ مِن دُونِهِ أَوْلِيَاءٌ أُولَئِكَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ﴿١٨﴾

33. Dan janokah tobo o coa kemeleak bahwa sesungguhnya Allah gik menea lenget dan bumei dan si coa merasopayek kerno menea kuaso midup tun gik matie (bahkan) sesungguhnya di maha kuaso das segalo sesuatu.

أَوَلَمْ يَرَوْا أَنَّ اللَّهَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ وَلَمْ يَعْ يَخْلُقْهُنَّ بِقَدْرِ عَلَىٰ أَنْ تُحْيِيَ الْمَوْتَىٰ بَلَىٰ إِنَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ﴿١٩﴾

34. Dan (ingetbah) wakteu tun-tun kapir madep magea tobo o (das sapie magea tobo o) coa bah (azab) iyo benea? Tobo o jemawab au benea demi Tuhan Keme” Allah berfirman “mako keding ba azab iyo kerno udi selalu ingkar”.

وَيَوْمَ يُعْرَضُ الَّذِينَ كَفَرُوا عَلَى النَّارِ أَلَيْسَ هَذَا بِالْحَقِّ قَالُوا بَلَىٰ وَرَبِّنَا قَالَ فَذُوقُوا الْعَذَابَ بِمَا كُنْتُمْ تَكْفُرُونَ ﴿٢٠﴾

35. Mako sabarlah udi awie tun-tun gi ade keteguhan kenei Rasul-rasul gi sabar dan jibeak udi minai segero (azab) magea tobo o wakteu bilei tobo o kemelieak azab gi nacam tobo o (meraso)k awie coa nak (lem dunio) melainkan teogo nak kak bilai. (dio ba) suatu pelajaran gi cukup,mako coa binaso leyen gi fasik.

فَاصْبِرْ كَمَا صَبَرَ أُولُو الْعَزْمِ مِنَ الرُّسُلِ وَلَا تَسْتَعْجِلْ لَهُمْ كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّن نَّهَارٍ بَلَّغٌ فَهَلْ يُهْلَكُ إِلَّا الْقَوْمُ الْفَاسِقُونَ ﴿٢١﴾